



WIEŚCI Z POKŁADU

Comiesięczny Biuletyn

Low Impact Fishers of Europe

Kwiecień 2018

GŁÓWNE WIADOMOŚCI MIESIĄCA

+ Od Edynburga do Monako: LIFE i AKTEA aktywnie włączone w Tydzień Oceanu w Monako



8-9/4 - 11/4 Edynburg (Szkocja) i Monako (Księstwo Monako) – drugi tydzień kwietnia upłynął LIFE i AKTEA (sieci kobiet w rybołówstwie) na aktywnym uczestnictwie w **serii wydarzeń zorganizowanych przez Księcia Alberta II z Fundacji Monako w ramach Monakijskiego Tygodnia Oceanu**, ważnej okazji dla interesariuszy do podzielenia się informacjami o ochronie zasobów morza i podjęcia działań mających na celu zachowanie oceanów. 8 i 9 kwietnia, **Dyrektor Wykonawczy LIFE Jeremy Percy reprezentował członków LIFE podczas ceremonii otwarcia i konferencji, które odbyły się odpowiednio w Muzeum Narodowym oraz Starym Uniwersytecie Edynburga**. Forum to było okazją do wymiany poglądów z wieloma wpływowymi organizacjami oraz podkreślenia pilnej potrzeby włączenia rybołówstwa małoskalowego do

globalnych polityk ochrony zasobów. 11 kwietnia, **LIFE i AKTEA zaprezentowały rybołówstwo małoskalowe uczestnikom konferencji zorganizowanej przez LIFE we współpracy z centrum badawczym Uniwersytetu Nicejskiego (Francja), Ecomers oraz Jacht Klubu Monako**. W panelu uczestniczyło wielu prelegentów, którzy podkreślali znaczenie skrócenia łańcuchów dostaw i inkluzywnego zarządzania sektorem. Spośród nich, Marja Bekendam, przewodnicząca AKTEA szeroko poinformowała o dużym znaczeniu roli odgrywanej przez kobiety pracujące w rybołówstwie, Christian Decugis, śródziemnomorski Dyrektor LIFE, przedstawił pracę rybaków małoskalowych w Morskim Obszarze Chronionym Cap Roux w pld. Francji, a Antonio Garcia Allut z hiszpańskiej Fundacji Lonxanet szczegółowo zaprezentował rezerwat morski “Os Miñarzos” w regionie Galicji. LIFE ma nadzieję na wzmocnienie swoich kontaktów z Fundacją Księcia Monako w najbliższych miesiącach.

+ Seafood Expo Global: rybołówstwo małoskalowe przyćmione przez “zrównoważoną” akwakulturę

25/4 Bruksela (Belgia) – brukselski zespół LIFE uczestniczył w wydarzeniu **“Żywność z Oceanów, spojrzenie w przyszłość”, zorganizowanym przez Dyrekcję Generalną MARE Komisji Europejskiej na targach Seafood Expo Global, z udziałem komisarza Karmenu Vella**. Konferencja skupiła się na akwakulturze jako podstawowym sposobie nakarmienia świata oraz sposobach na zapewnienie współistnienia z połowami dzikich gatunków ryb, ignorując okazję do promowania rybołówstwa małoskalowego jako element globalnego rozwiązania dla zarządzania rybołówstwem. Kilka znaczących głosów pojawiło się w publicznej dyskusji, gdzie organizacje pozarządowe wskazały, że akwakultura powoduje m.in. zwiększoną konkurencję w ramach morskiego planowania przestrzennego, z którego procesów rybołówstwo jest w dużym stopniu wyłączone. Wspomniano także o śmieciach morskich i wpływie plastików na jakość ryb. Druga część konferencji skoncentrowała się na dialogu



społecznym, jednak przedstawiciel sektora rybołówstwa małoskalowego niestety nie był obecny w panelu dyskusyjnym. Komisarz Karmenu Vella zachęcał wszystkich interesariuszy do poprawienia zrównoważonego charakteru działań i poprawy obecnej sytuacji w tym kierunku, szczególnie w świetle konferencji "Our Ocean", która odbędzie się na Bali jesienią 2018 r. Obecność na dużej (największej na świecie) wystawie dała możliwość spotkania się z **International Pole and Line Foundation** i omówienia współpracy w wielu sprawach, w tym ustanowienia nowego Komitetu Doradczego Regionów Peryferyjnych.

INNE WIĘŚCI Z CAŁEJ UE

- ✚ 10-12/4 Pärnu i Tallinn (Estonia) – zespół LIFE wziął udział w 3 spotkaniu projektu pilotażowego NESUfish, z wiodącą rolą Marine Stewardship Council (MSC); celem projektu jest **lepsze zrozumienie potrzeb wspólnot rybaków małoskalowych w regionie Morza Bałtyckiego**. Dwa intensywne dni pozwoliły na zaznajomienie się z operacjami i sytuacją wielu podmiotów z sektorów przetwórstwa i połowowego. Szczegółowo zaprezentowano także pracę Centrum Informacji Rybołówstwa w Pärnu, organizacji ułatwiającej rybakom optymalne wykorzystanie prawnych i finansowych możliwości wsparcia. Następnym etapem projektu będzie przedyskutowanie **konkretnych pomysłów na sposoby wsparcia wspólnot rybaków małoskalowych w regionie Morza Bałtyckiego**, na spotkaniu które odbędzie się w Warszawie (Polska). Evalds Urtans z naszej organizacji członkowskiej Federacja niestety nie mógł uczestniczyć w spotkaniu, tak jak planowano.
- ✚ 12-13/4 Zagrzeb (Chorwacja) – delegacja członków LIFE, w tym Luis Rodriguez i Macarena Molina Hernández z Hiszpanii, Erwan Berton z Francji oraz 5 rybaków z naszej niedawno przyjętej organizacji członkowskiej, wraz z śródziemnomorskim koordynatorem LIFE, **uczestniczyli w Komitecie Doradczym dla Morza Śródziemnego w Zagrzebiu**. Tematy obrad objęły obowiązek wyladunkowy, „Regionalny Plan Działań dla rybołówstwa małoskalowego w Morzach Śródziemnym i Czarnym” (RPOA), oraz wieloletni plan zarządzania rybołówstwem zachodniego Morza Śródziemnego. W tygodniach poprzedzających spotkanie, LIFE przetłumaczyło dokument ROPA na 6 języków regionu i przesłało go do wszystkich swoich członków celem uzyskania komentarzy. Następnie, LIFE przygotowało propozycję zawierającą te komentarze i przekazała ją do MEDAC. Po długich i trudnych dyskusjach nt. samego dokumentu RPOA i komentarzy przekazanych przez członków MEDAC, udało się osiągnąć porozumienie odnośnie formy i zawartości RPOA. Jednocześnie, LIFE przesłało kopię swoich komentarzy do GFCM, aby przekazać informacje o swoim stanowisku. Jeśli są Państwo członkami LIFE i nie dostali Państwo pełnego raportu nt. spotkania MEDAC, skontaktujcie się z nami, abyśmy mogli włączyć Państwa do listy dystrybucyjnej. Jest dla LIFE sprawą priorytetową, aby członkowie otrzymywali aktualne informacje o prowadzonych pracach i angażowali się w nie celem promowania i obrony własnych interesów.
- ✚ 19-20/4 Londyn (Zjednoczone Królestwo) – Dyrektor Wykonawczy, Z-ca Dyrektora oraz Śródziemnomorsko-czarnomorski koordynator LIFE spotkali się w Londynie aby omówić śródziemnomorski program LIFE. Tego samego dnia przeprowadzono finalne rozmowy kwalifikacyjne dla **2 nowych Konsultantów Projektu (na Sycylii i na Malcie)**. Z przyjemnością informujemy, że zespół LIFE wkrótce powiększy się o 2 nowych członków, pracujących na rzecz wsparcia rybaków małoskalowych należących do LIFE.
- ✚ 20/4 Bruksela (Belgia) – zespół LIFE działa na rzecz stałej poprawy Platformy. Chcąc zapewnić naszym członkom z Cypru, oraz naszym potencjalnym członkom z Grecji, pełną wiedzę i możliwość zaangażowania się w działania LIFE, **przygotowaliśmy naszą stronę internetową w greckiej wersji językowej**. Dzięki temu, nasz comiesięczny biuletyn będzie także dostępny online, nie tylko na prośbę jak dotychczas. Strona internetowa LIFE jest obecnie dostępna w 11 językach.
- ✚ 25/4 Bruksela (Belgia) – Z-ca Dyrektora LIFE, Brian O’Riordan uczestniczył w wymianie poglądów z eurodeputowaną Linneą Engström, zorganizowaną przez Komitet Doradczy ds. Rynków w sprawie “raportu z własnej inicjatywy” Zielonych (INI) dotyczącego **“wdrażanie środków kontrolnych dla zapewnienia zgodności produktów rybołówstwa z kryteriami dostępu do rynku UE”**, przyjętego przez komisję ds. rybactwa 24 kwietnia. Raport wzywa do równego traktowania

produktów rybołówstwa powstałych w UE oraz importowanych <http://www.europarl.europa.eu/news/en/press-room/20180423IPR02333/imported-and-eu-fisheries-products-must-be-treated-equally>.

- 27/4 Barcelona (Hiszpania) – śródziemnomorski koordynator LIFE uczestniczył, w zastępstwie koordynatora bałtycko-północnomorskiego, w międzynarodowej konferencji pt. **“Ludy autochtoniczne w zimnych klimatach: rzeczywistość wspólnot, prawa do morza i lądu, powiązania z naturą i społecznością”**, zorganizowanej przez Arktyczne Centrum Naukowe Uniwersytetu Barcelońskiego oraz innych partnerów. Zaprezentowano różnorodne przypadki wspólnot żyjących w zimnych klimatach oraz codzienne wyzwania, z którymi się zmagają, jak np. zmiany klimatyczne, zanieczyszczenie, niekontrolowana turystyka, brak reprezentacji i konflikty związane z prawami do ziemi. Zespół LIFE wykorzystał okazję do zaprezentowania pracy naszych członków z Finlandii i wsparcia oferowanego im przez LIFE. Była to także okazja do zaproszenia uczestników na „Festiwal Północnych Tradycji Rybackich”, który odbędzie się w dn. 6-9 września w Tornio (Finlandia), i daje możliwość bezpośredniej wymiany poglądów między rybakami komercyjnymi z różnych wspólnot Arktyki i obszarów północnych w sprawach takich jak zmiany klimatyczne, prawa dostępowe i zarządzanie rybołówstwem.
- 30/4 Barcelona (Hiszpania) – Generalna Komisja Rybołówstwa Mórz Śródziemnego i Czarnego (GFCM) organizuje “spotkanie wysokiego szczebla nt. rybołówstwa małoskalowego w Morzach Śródziemnym i Czarnym”, planowanym na Malcie na 25-26 września 2018 r. Pierwszego dnia, wybrane grupy rybaków będą miały zaprezentowania uczestnikom przykładów dobrych praktyk ze swoich społeczności. Uczestnicząc w selekcji, LIFE zachęcało swoich członków oraz pomagało im w **przesłaniu wniosków z opisem dobrych praktyk przed terminem (1 maja)**. Ostatecznie przesłano dwa zestawy dokumentów: pierwszy z opisami dwóch programów dla Mórz Śródziemnego i Czarnego, przeprowadzonych przez LIFE i AKTEA, drugi – dossier z 6 lokalnymi przykładami dobrych praktyk z Hiszpanii, Francji, Włoch i Malty. Mamy nadzieję, że przyciągną one uwagę GFCM.
- Helsinki (Finlandia) – bałtyckie rybołówstwo małoskalowe musi mierzyć się z wieloma wyzwaniami, takimi jak rosnące koszty, zmniejszające się połowy oraz konkurencja ze strony drapieżników. 14 LGRów (Lokalnych Grup Rybackich) z Finlandii, Szwecji, Estonii i Niemiec, we współpracy z Luke, fińskim Instytutem Zasobów Naturalnych, rozpoczęło **projekt współpracy międzynarodowej (TNC) mający na celu zbadanie wpływu populacji fok i kormoranów na sytuację rybaków małoskalowych w regionie**. Celem jest przeprowadzenie wywiadów z 280 rybakami z uczestniczących w projekcie LGRów wokół wybrzeży Bałtyku w wiosennych i letnich miesiącach 2018 r. Wstępne rezultaty spodziewane są w październiku 2018 r. Więcej informacji tutaj: <https://balticfisheries.com>

WIEŚCI OD NASZYCH CZŁONKÓW

Niemieccy Członkowie LIFE z Fischereischutzverband aktywni w zarządzaniu węgorzem

Lubeka (Niemcy) - Organizacja członkowska **Fischereischutzverband poświęciła kwiecień na pracę nad problemami w zarządzaniu węgorzem**. W szczególności, Wolfgang Albrecht, przewodniczący Organizacji i niemiecki Dyrektor LIFE, przekazał ministrowi landowemu Szlezwiku-Holsztynu i administracji federalnej w Berlinie pisemne dossier, informujące o stanowisku rybaków małoskalowych o niskim wpływie na środowisko. Ponadto, jako przedstawiciel LIFE w Komitecie Wykonawczym Bałtyckiego Komitetu Doradczego (BSAC), umieścił kwestię węgorza na agendzie następnego spotkania BSAC, które odbędzie się w Kopenhadze 8 maja 2018. Celem tych działań jest zapewnienie, że uniknięty zostanie scenariusz całkowitego zakazu połowów węgorza w Bałtyku, jak przewidywała propozycja Komisji na następny rok, oraz zapewnienie, że przyjęte zostanie paneuropejskie rozwiązanie zarządcze, które pozwoli zarówno na ochronę i odbudowę stada węgorza, jak i zagwarantowanie miejsc pracy w wielu mikrofirmach rybołówstwa małoskalowego, zależnych od połowów tego gatunku. Ponadto, P. Wolfgang Albrecht poszukuje źródeł finansowania dla działań LIFE w regionie Bałtyku.

+ C-LIFE zaangażowane w połowy labraksa oraz rozmowy z administracją

Rotterdam (Niderlandy) – rozpoczął się sezon połowów labraksa w niderlandzkich wodach Morza Północnego. C-LIFE informuje, że w pierwszych połowach (na zdjęciu) niektóre osobniki ważyły do 4,8 kg. Niemniej jednak, **ten wymiar jest raczej wyjątkiem niż regułą, z czego trudno się cieszyć, biorąc pod uwagę regularne połowy osobników ważących ponad 8 kg kilka lat temu**. Przez większość sezonu, wyniki połowowe są słabe lub w ogóle ich brak. Zdaniem P. Ger de Ruitera, niderlandzkiego Dyrektora LIFE, przyczynami są najprawdopodobniej: presja na stada, nielegalne wyładunki, a także działalność połowowa w obszarach tarłowych, która wciąż jest zbyt wysoka. Frustrujące jest również to, że niektórzy ludzie sektora nie mają żadnej etyki pracy i nie podejmują żadnych działań na rzecz ochrony zasobów, przez co negatywnie wpływają na środowisko oraz dochody pozostałej części floty. P. De Ruitera krytykuje także fakt, że po 4 miesiącach oczekiwania, uzyskał negatywną odpowiedź na prośbę o spotkanie z posłanką do krajowego parlamentu, P. Carolą Schouten. Podaną przyczyną było to, że administracja spędziła już wiele czasu z sektorem na dyskusjach kwestii połowów włokami elektrycznymi. Prawda jest taka, że małoskalowa część sektora nie została zaproszona do tych rozmów, co uniemożliwiło zaprezentowanie obiektywnych informacji w sprawie.



+ Informacje od NetVISwerk dostępne on-line

Niderlandy – Arjan Heinen z niderlandzkiej organizacji NetVISwerk przekazał do brukselskiego biura LIFE informację o szeregu działań dostępnych on-line, także w formie biuletynu. **Wiadomości dotyczą różnych spraw**, w tym spotkań wewnętrznych, projektów zarządzania węgorzem oraz obowiązku wyładunkowego. Mimo że napisano je po niderlandzku, można je łatwo zrozumieć używając "google translate" (<https://translate.google.com/>). Są dostępne tu: <http://netviswerk.nl/category/nieuws/>

+ Członkowie AKTEA z AmarCarril prezentują rybołówstwo regionu Galicia odwiedzającym

Carril (Hiszpania) - AmarCarril, sieć kobiet zbierających skorupiaki oraz organizacja członkowska AKTEA, wzięła udział w projekcie promowanym przez administrację lokalną, polegającym na zorganizowaniu czterech ścieżek wizytacyjno-edukacyjnych dla odwiedzających „Lower Rias”, 4 ujść rzek południowo-zachodniego wybrzeża Galicji, skąd pochodzą członkinie AmarCarril. Wizyty składają się z dwóch części: podczas pierwszej, odwiedzający uzyskują informacje nt. sektora skorupiaków w regionie, a w drugiej organizowane są warsztaty pozwalające na praktyczne poznanie pracy *mariscadoras*. Więcej informacji tu <http://diariodevigo.com/cuatro-rutas-gratuitas-para-descubrir-el-marisqueo-nas-rias-baixas-de-la-mano-de-la-diputacion/> i tu <https://www.diariodepontevedra.es/articulo/comarcas/pontevedra-oferta-rutas-turisticas-gratuitas-vivir-experiencia-marisqueo/20180405120428973979.html>

PRZEGLĄD PRASY; INTERESUJĄCA LEKTURA

Projekty BANS i MAVA, kwiecień 2018 (jęz. francuski)

http://www.lemarin.fr/secteurs-activites/peche/31085-le-projet-bans-renforce-la-petite-peche-de-baltique-et-mer-du-nord?_id=1522826607886

Najnowsze informacje z Komisji Europejskiej nt. Brexitu i polityki rybackiej (jęz. angielski)

https://ec.europa.eu/info/publications/withdrawal-united-kingdom-and-eu-rules-fisheries-and-aquaculture_en

Żony rybaków małoskalowych z wyspy Réunion bronią sektora (jęz. francuski)

Wives of small-scale fishers in the island of La Réunion defend the sector (French)

https://www.clicanoo.re/Societe/Article/2018/04/15/Un-collectif-de-femmes-de-pecheurs-lance-un-SOS_525148

Rybaczy irlandzcy i wpływ Brexitu (jęz. francuski)

<https://www.ouest-france.fr/europe/irlande-du-nord/reportage-les-pecheurs-d-irlande-dans-le-creux-du-brexit-5701361>

Nasz Comiesięczny Biuletyn jest prostym zestawieniem działań zewnętrznych. Ponadto, nasi pracownicy w UK, Brukseli, Polsce i Hiszpanii odpowiadają na ogromny zakres pytań odnośnie naszego sektora, ciągle rozwijając i upubliczniając kwestie związane z rybołówstwem małoskalowym o niskim wpływie na środowisko.

Nasi Dyrektorzy Regionalni, wszyscy będący rybakami małoskalowymi, także promują wartości i korzyści płynące z rybołówstwa przybrzeżnego.

Chcieliby Państwo zamieścić dodatkowe informacje nt. konkretnego wydarzenia, projektu, czy inicjatywy? Skontaktujcie się z nami pisząc na adres communications@lifeplatform.eu, śledźcie nasze profile na Facebooku (Low Impact Fishers of Europe) oraz Twitterze @LIFEplatformEU

Zainteresowana/y współpracą z kobietami w rybołówstwie? Skontaktuj się z AKTEA przez contact@akteaplatform.eu, profil na Facebook'u (AKTEA women in fisheries) i na Twitterze @AKTEAwif